

Escala

enero 2010 january

ejemplar de cortesía // complimentary copy

SLOW MOOD

SAN LUIS POTOSÍ

VESTIDA DE DOMINGO

DF JAZZ

ARTE EN / Art Scene

PALM BEACH

LOOSE
DELAVALIZ



The **PARADISE** SHOW

Uno se pregunta cómo puede el arte

transformar nuestra vida. En mi caso, las vivencias e ideas que surgen al trabajar en mis proyectos me hacen reflexionar sobre lo que percibo. Mi labor comienza con una serie de acertijos o enigmas que –como artista, investigador y creador de proyectos en arte y educación– pueden resumirse en un *paradise show* con tintes de mitos, profecías, verdades, encuentros y desencuentros. No pretendo resolver estos acertijos, sino que busco descubrir en ellos una gama de variantes que sigan estimulando mi proceso creativo.

JORGE GALAVIZ NOS CUENTA,
EN PRIMERA PERSONA, LA MANERA
EN QUE SE ACERCA A LA CREACIÓN
Y CONCIBE AL ARTE COMO UN
“ACTO DE CHARLATANERÍA”.

En muchas ocasiones, estos factores me resultan más interesantes que la misma pieza de arte. Al reflexionar sobre este proceso nació mi inquietud de construir un proyecto que no sólo se limite a la pintura, sino a explorar nuevos horizontes, como la fotografía, el arte sonoro, el video arte y la charlatanería (entendida como engañar al público para generar controversia y duda alrededor de una reflexión). Esto no tiene que ver con lo que se suele llamar “el artista contemporáneo”, sino más bien con el alquimista que reinventa lo que ya existe en otro contexto.

I ask myself, how can art change our lives? In my case, the experiences and ideas that crop up while I work on my projects make me reflect on what I perceive. My work starts off with a series of riddles and enigmas that, as an artist, researcher and creator of art and education projects, can be termed a “paradise show” with tinges of myth, prophesy, truths, encounters and departures. I don’t attempt to solve the riddles but seek to discover an array of variants in them that keep on stimulating my creative processes.

JORGE GALAVIZ TALKS TO US ABOUT
HIS APPROACH TO ART AND HOW
HE CONCEIVES OF IT AS AN ACT OF
TRICKERY.

Frequently, these elements turn out to interest me more than the piece of art itself. Thinking about this process led me to want to construct a project that is not limited to painting but explores new horizons like photography, audio art, video art and hoaxes (understood as tricking the audience to generate uncertainty and controversy about a thought). This has nothing to do with what’s called “the contemporary artist” but rather with the alchemist who reinvents what already exists in another context.





Mi acercamiento a los nuevos lenguajes viene de años atrás. Uno de mis trabajos es *Ofertón*. Esta pieza de video para Internet forma parte de una serie que hace eco de la publicidad en ese medio electrónico. La obra maneja situaciones ficticias de oferta y demanda, y la serie se enfoca en devolver a este medio electrónico su capacidad de generar diálogo y albergar opiniones públicas.

En la línea

Hoy en día, los discursos artísticos se expresan con vertiginosa rapidez en diferentes medios. No obstante, la pintura sigue siendo una forma esencial de comunicar mis ideas. Actualmente trabajo en un proyecto al que fui invitado por la galería La Caja – arte actual, de Tijuana, y por la curadora Olga Margarita Dávila. Este proyecto retoma ciertos aspectos de esa ciudad fronteriza, y decidí continuarlo a pesar de que quedó en pausa por motivos del posible cierre de la galería. Se enfoca en la creación de una serie de pinturas en formato pequeño que construyen y forman

JORGE GALAVIZ

Nació en México en 1973. Estudió la licenciatura en Artes Visuales en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la ciudad de México. Ha participado en el programa Learning Through Art del Solomon R. Guggenheim Museum, así como en programas de educación artística de la Secretaría de Educación Pública y para la Colección Jumex, entre otros.

Born in Mexico City in 1973, he studied visual arts at the Escuela Nacional de Artes Plásticas. He participated in the Solomon R. Guggenheim Museum program Learning through Art, as well as in the Education Ministry's artistic education programs and for Colección Jumex, among others.

My approach to new vocabularies comes from years back. *Ofertón*, one of my works, is a video piece for Internet that is part of a series that replicates commercials in that electronic medium. The work deals with fictitious supply-and-demand situations, and the series focuses on returning this electronic medium's capacity to generate dialog and harbor public opinion.

On the Line

These days, artistic discourse is expressed in the various media with head-spinning rapidity. Nevertheless, painting continues to be an essential way to communicate my ideas. Right now, I'm working on a project at the invitation of Galería La Caja – Arte Actual in Tijuana, and curator Olga Margarita Dávila. The project focuses on certain aspects of that border town, and despite the possible closing of the gallery, I decided to keep working on it rather than put it on hold. It focuses on the creation of a series of small paintings that spell out the



la palabra EASY. Más que una palabra en inglés, EASY aporta una visión y reflexión sobre el contexto cultural y social de Tijuana. Representa un punto intermedio, una línea divisoria que funge como frontera entre significados y edifica un puente de encuentro. También resignifica imágenes de la cultura tijuanaense a través de la pintura, enfocándose en interconectar y evidenciar las múltiples relaciones entre el lenguaje gráfico y los signos culturales que se generan en la frontera noroeste de México. La obra no sólo establece una serie de referentes temporales de diversa índole –que cuestionan diferencias culturales en la historia y formación de esa urbe, etiquetada como ciudad de tránsito–, sino que también articula ideas que definen su presente, entre ellas la migración y la discriminación. Detrás de cada obra hay una reflexión sobre el entorno fronterizo y sus implicaciones sociales y culturales. ☺

word EASY. Besides being a word in English, EASY affords a contemplative look into Tijuana's social and cultural contexts. It represents an intermediate point, a dividing line that acts as a border between meanings and builds a bridge for encounter. Also it uses painting to re-signify images from Tijuana culture, focusing on revealing and interconnecting the many relationships between the northwestern Mexico border town's graphic language and cultural signposts. In addition to establishing several kinds of temporal references that question cultural differences in the history and development of a city labeled as transient, it also articulates ideas that define its present, among them, emigration and discrimination. Underlying each work is a reflection on the border environment and its social and cultural implications. ☺

translation by Harry Porter

EXPOSICIONES INDIVIDUALES // ONE-MAN SHOWS

2009

- *After with After* - Fotografía // Photography
México, DF. // Mexico City
- *Easy* - Tarragona
México, DF. // Mexico City

2005

- *La extensión de la felicidad* - artalpan
México, DF. // Mexico City

2004

- *Contra-cultura* - UIC
México, DF. // Mexico City

2001

- *Ejemplos de un paisaje* - Centro Cultural Ollin Yoliztli
México, DF. // Mexico City